NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 996/97

z 3. júna 1997,

ktorým sa otvára a stanovuje správa dovoznej colnej kvóty pre mrazené tenké bránice hovädzieho dobytka patriace pod číselný znak KN 0206 29 91

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o vykonávaní koncesií ustanovených v zozname CXL, ktorý bol vypracovaný v zmysle záverov rokovaní GATT XXIV.6 ([1]), najmä na jeho článok 1 ods. 1;

keďže spoločenstvo schválilo podľa zoznamu CXL otvorenie ročnej dovoznej kvóty pre mrazené tenké bránice hovädzieho dobytka patriace pod číselný znak KN 0206 29 91 vo výške 1500 ton; keďže táto kvóta by sa mala otvárať na viacročnom základe na dvanásťmesačné obdobia so začiatkom od 1. júla a mali by byť ustanovené podrobné pravidlá jej uplatňovania;

keďže nariadenie Komisie č. 3719/88 ([2]) naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 495/97 ([3]) ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou náhradou pre poľnohospodárske výrobky; keďže nariadenie Komisie (ES) č. 1445/95 ([4]) naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 266/97 ([5]) ustanovuje podrobné pravidlá pre vykonávanie úprav pre dovozné licencie na hovädzie a teľacie mäso;

keďže na zabezpečenie účinnej správy dovozu mäsa s pôvodom v Argentíne a dovážaného z Argentíny sa od tejto krajiny požaduje vystavovanie certifikátov pravosti, ktoré zaručujú pôvod príslušných výrobkov; keďže je potrebné upresniť obsah takých certifikátov a postupy ich používania;

keďže certifikáty pravosti musí vydať orgán v Argentíne; keďže tento orgán musí poskytnúť všetky potrebné záruky, že príslušné úpravy sa riadne zabezpečujú;

keďže na zabezpečenie účinnej správy dovozu mrazenej tenkej bránice s pôvodom v Argentíne a dovážanej z Argentíny by sa malo ustanoviť, že v náležitých prípadoch bude vydanie dovozných licencií podmienené overením okrem iného tých informácií, ktoré sú uvedené na certifikátoch pravosti;

keďže pre ostatné krajiny by kvóta mala byť spravovaná len na základe dovozných licencií spoločenstva, v určitých prípadoch s výnimkou z platných pravidiel;

---

[1] Ú. v. ES č. L 146, 20. 6. 1996, s. 1
[2] Ú. v. ES č. L 331, 2. 12. 1988, s. 1
[3] Ú. v. ES č. L 77, 19. 3. 1997, s. 12
[4] Ú. v. ES č. L 143, 27. 6. 1995, s. 35
[5] Ú. v. ES č. L 45, 15. 2. 1997, s. 1

keďže skúsenosť ukázala, že dovozcovia nie vždy informujú príslušné orgány, ktoré vydávajú dovozné licencie, o množstve a pôvode hovädzieho a teľacieho mäsa dovezeného podľa príslušnej kvóty; keďže tieto údaje sú dôležité pre zhodnotenie situácie na trhu; keďže by preto mala byť ustanovená záruka na plnenie tejto požiadavky dovozcami;

keďže sa musí ustanoviť, aby členské štáty poskytovali informácie o takýchto dovozoch;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa pre mrazenú tenkú bránicu hovädzieho dobytka, ktorá patrí pod číselný znak KN 0206 29 91, otvára na viacročnom základe colná kvóta spoločenstva v ročnom objeme 1 500 ton pre obdobie od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka, ďalej len „dovozný rok“.

Poradové číslo kvóty je 09.4020.

2. Clo na kvótu uvedenú v odseku 1 je 4 %.

3. Ročná kvóta sa prideľuje nasledovne:

a) 700 ton s pôvodom v Argentíne a dovezených z Argentíny,

b) 800 ton s pôvodom a dovezených z iných tretích krajín.

4. Podľa tejto kvóty možno dovážať tenké bránice iba v celku.

5. Na účely tohto nariadenia „mrazená tenká bránica“ znamená tenká bránica, ktorá je zmrazená s vnútornou teplotou v čase vstupu na colné územie spoločenstva nie vyššou ako -12 °C.

Článok 2

1. Dovoz množstiev mäsa uvedených v článku 1 ods. 3 je podmienený predložením dovoznej licencie.

2. Platnosť dovozných licencií uplynie 30. júna nasledujúceho po dni vydania.

Článok 3

1. Certifikát pravosti, ktorý vystaví Argentína, sa vyhotovuje v jednom origináli a aspoň v jednej kópii na tlačive, ktoré zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe I.

Tlačivo má rozmery približne 210 × 297 milimetrov. Papier váži najmenej 40 gramov na meter štvorcový.

2. Tlačivá sa vytlačia a vyplnia v jednom z úradných jazykov spoločenstva, prípadne aj v úradnom jazyku Argentíny.

3. Každý certifikát pravosti má svoje vlastné poradové číslo, ktoré mu prideľuje vydávajúci orgán uvedený v prílohe II (ďalej len „vydávajúci orgán“). Kópie majú rovnaké poradové číslo ako originál.

Článok 4

1. Certifikáty pravosti sú platné iba po riadnom vyplnení a potvrdení vydávajúcim orgánom v súlade s pokynmi uvedenými v prílohe I.

2. Certifikáty pravosti sa považujú za riadne potvrdené, ak uvádzajú dátum a miesto vydania a ak sú označené pečiatkou vystavujúceho orgánu a podpisom osoby alebo osôb, ktoré sú na to splnomocnené.

Pečiatku na origináli certifikátu pravosti a všetkých jeho kópiách možno nahradiť tlačeným znakom.

Článok 5

1. Certifikáty pravosti a dovozné oprávnenia platia po dobu troch mesiacov odo dňa vydania.
Certifikáty však nemožno predložiť príslušným vnútroštátnym orgánom po 30. júni nasledujúcom po dni vydania.

2. Originál certifikátu pravosti vydaný v súlade s článkami 3, 4 a 6 sa aj s kópiou predloží príslušnému orgánu spolu so žiadosťou o prvú dovoznú licenciu, ktorá sa vzťahuje na certifikát pravosti.

Originál certifikátu pravosti si ponechá príslušný vnútroštátny orgán.
Certifikát pravosti možno použiť na vydanie viacerých dovozných licencií na celkové množstvo nepresahujúce údaj na certifikáte. Ak bolo na jeden certifikát vydaných viacero licencií, príslušný vnútroštátny orgán potvrdí certifikát pravosti a uvedie pridelené množstvo.

Príslušné vnútroštátne orgány môžu vydať dovozné licencie potom, ako sa presvedčia, že všetky údaje uvedené na certifikáte pravosti zodpovedajú tým údajom, ktoré každý týždeň dostanú z Komisie. Bezprostredne potom sa vydá dovozná licencia.

3. Bez ohľadu na štvrtý pododsek odseku 2 môžu príslušné orgány vo výnimočných prípadoch a v prípade riadne zdôvodnenej žiadosti vystavovať dovozné oprávnenia na základe rovnocenných certifikátov pravosti ešte pred prijatím údajov od Komisie. V takých prípadoch sa záruka za dovozné oprávnenie, uvedená v článku 11 ods. 1, rovná 50 ECU na 100 kg čistej hmotnosti. Po prijatí údajov týkajúcich sa certifikátu členské štáty zmenia záruku na 12 ECU na 100 kg čistej hmotnosti uvedenú v článku 11 ods. 1.

Článok 6

1. Vydávajúci orgán musí:

a) byť uznaný ako vystavujúci orgán v Argentíne,

b) sa zaviazať, že skontroluje náležitosti certifikátov pravosti,

c) sa zaviazať, že Komisii a členským štátom na požiadanie poskytne údaje, ktoré umožnia vyhodnotiť náležitosti certifikátov pravosti.

2. Komisia prepracuje prílohu II, ak vydávajúci orgán prestane byť uznávaný alebo zlyhá v plnení zverených povinností, alebo ak sa určí nový vydávajúci orgán.

Článok 7

Ak sa chce žiadateľ kvalifikovať na dovozné úpravy uvedené v článku 1 ods. 3 písm. b):

a) musí byť fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá v čase podania žiadosti už aspoň 12 mesiacov pôsobí v obchode s hovädzím a/alebo teľacím mäsom medzi členskými štátmi alebo s tretími krajinami a je registrovaná v niektorom členskom štáte na účely DPH,

b) žiadosť o licenciu podaná žiadateľom sa môže týkať najviac 80 ton,

c) krajina pôvodu sa uvádza v odseku 8 v žiadostiach o licencie, ako aj v licenciách,

d) v odseku 20 v žiadostiach o licencie a v licenciách sa uvádza jeden z nasledovných záznamov:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 996/97]
- Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)
- Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)
- Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριζ.. 996/97]
- Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)
- Hampe [règlement (CE) n° 996/97]
- Pezzi detti «hampes» [regolamento (CE) n. 996/97]
- Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)
- Diafragma [Regulamento (CE) nş 996/97]
- Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)
- Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97).

Článok 8

1. Žiadosti uvedené v článku 7 sa podávajú u príslušných orgánov v členskom štáte, v ktorom je žiadateľ registrovaný, len počas prvých desiatich dní každého dovozného roka. Ak žiadateľ podá viac ako jednu žiadosť, neberie sa do úvahy ani jedna z nich.

2. Na desiaty pracovný deň po dni uzávierky podávania žiadostí, príslušný členský štát oznámi Komisii celkové množstvo uvedené v žiadostiach.
Takéto oznámenie obsahuje zoznam žiadateľov a uvedených krajín pôvodu. Všetky

oznámenia, vrátane tých o nulovom počte žiadostí, sa vypracujú do 16:00 hod. určeného dňa.

3. Komisia čo najrýchlejšie rozhodne, do akej miery možno prijať žiadosti. Ak množstvá, na ktoré boli podané žiadosti o licencie, prevyšujú dostupné množstvá, Komisia stanoví jednotné percentuálne zníženie žiadaných množstiev.

4. Následne po rozhodnutí Komisie o prijatí žiadostí budú čo najskôr vystavené licencie.

Článok 9

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto nariadenia, sa uplatňujú nariadenia (EHS) č. 3719/88 a (ES) č. 1445/95.

2. Výnimkou z článku 8 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 3719/88, plné dovozné clo, ktoré ustanovuje Spoločný colný sadzobník, sa uplatní na množstvá prevyšujúce množstvá uvedené na dovozných licenciách.

3. Druhý pododsek článku 14 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa neuplatňuje.

4. Výnimkou z článku 33 ods. 3 písm. b) bodu (ii) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa maximálna lehota povolená na poskytnutie dôkazu o dovoze so stratou len 15% záruky, stanovuje na 4 mesiace.

Článok 10

1. Najneskôr do troch týždňov od dovozu výrobku, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, dovozca oznámi príslušným vnútroštátnym orgánom, ktoré vydali dovoznú licenciu množstvo a pôvod dovezeného výrobku. Príslušný orgán postúpi tieto údaje Komisii na začiatku každého mesiaca.

2. Najneskôr do štyroch mesiacov od ukončenia jednotlivých dovozných polrokov oznámi príslušný vnútroštátny orgán Komisii množstvá uvedené v článku 1, na ktoré boli počas predchádzajúceho dovozného polroka použité dovozné licencie v členení podľa krajín pôvodu.

Článok 11

1. Pri podaní žiadosti o dovoznú licenciu dovozcovia zložia záruku na dovoznú licenciu v hodnote 12 ECU na 100 kilogramov výrobku bez ohľadu na článok 4 nariadenia č. 1445/95 a záruku na oznámenie údajov uvedených v článku 10 ods. 1 tohto nariadenia príslušným vnútroštátnym orgánom v hodnote 1 ECU na 100 kilogramov výrobku.

2. Záruka vzťahujúca sa na oznámenie sa vráti, ak bolo postúpené príslušnému vnútroštátnemu orgánu v lehote uvedenej v článku 10 ods. 1, a to len na množstvo uvedené v oznámení. Inak dôjde k prepadnutiu záruky.

Rozhodnutie o vrátení uvedenej záruky sa prijme súčasne s rozhodnutím o vrátení záruky na licenciu.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 1997.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. júna 1997

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

1. Vývozca (meno a adresa)	2. Číslo certifikátu	**ORIGINÁL**
	3. Vydávajúci orgán	
4. Príjemca (meno a adresa)		
6. Spôsob dopravy	**5. CERTIFIKÁT PRAVOSTI** **HOVÄDZIE A TEĽACIE MÄSO** Tenká bránica	
7. Značky, čísla, počet a druh balíkov, opis tovaru	8. Hrubá hmotnosť (v kg)	9. Čistá hmotnosť (v kg)
10. Čistá hmotnosť (slovom)		

11. POTVRDENIE VYDÁVAJÚCEHO ORGÁNU

Týmto osvedčujem, že tenká bránica opísaná v tomto certifikáte spĺňa podmienky dané v článku 1 ods. 5 nariadenia Komisie (ES) č. 996/97 v rámci limitu uvedenom v článku 1 ods. 3 písm. a) tohto nariadenia, s pôvodom v Argentíne.

Miesto: Dátum:

Podpis a pečiatka (alebo tlačený znak)

Vyplniť strojom alebo paličkovým písmom

PRÍLOHA II

ZOZNAM ORGÁNOV, KTORÉ SÚ SPLNOMOCNENÉ VYSTAVOVAŤ CERTIFIKÁTY PRAVOSTI V ARGENTÍNE

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA

na tenké bránice s pôvodom v Argentíne uvedené v článku 1 ods. 3 písm. a).